

Songs for prayer

Order of worship

Song

Alleluia no. 4 (evening)

Psalm, sung with Alleluia no. 2

Prayer

Song

Bible reading (printed in this booklet)

Song

Silence

Prayer (at midday) / Sung intercessions with Kyrie Eleison (in the evening)

Song

Prayer

Song

Short meditation

Songs

1. Gib mich ganz zu eigen dir

Nimm al - les von mir, was mich fern-hält von dir. Gib al - les mir, was mich hin-führt zu

dir. Mein Herr und mein Gott, nimm mich mir und gib mich ganz zu ei - gen dir. Nimm

(Enlève de moi tout ce qui m'éloigne de toi. Donne-moi tout ce qui me rapproche de toi. Mon Seigneur et mon Dieu, enlève-moi à moi-même et donne-moi tout à toi. / Take everything from me that keeps me from you. Give everything to me that brings me near to you. My Lord and my God, take me away from myself and give me completely to you. / Togli da me tutto ciò che mi allontana da te. Dammi tutto ciò che mi conduce a te. Mio Signore e mio Dio, toglimi a me e dammi tutto a te.
S. Nicolas de Flue)

2. Alleluia 7

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia!

(Al - le - lu - ia)

3. Kyrie 6

Ky-ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son.

4. Alleluia

Ал-ли-лу-и - я, ал-ли-лу-и - я, ал - - - ли - лу - (и)-и - я!
 Al-le-lu-i - a, al-le-lu-i - a, al - - - le - lu - (i) i - a!

Сла - ва Те - бе, Бо - (же!) же! Сла - ва Те - бе, Бо - же! Сла - ва Те - бе, Бо - же!
 Sla - va tie - bie Bo - (žel) že! Sla - va tie - bie Bo - že! Sla - va tie - bie Bo - že!

(Halleluja! Ehre sei dir, Herr. / Alléluia! Gloire à toi, Seigneur. / Alleluia! Gloria a te, Signore. / Alleluia! Glory be to you, O Lord. / ¡Aleluya! Gloria a ti, Señor. / Alleluja! Chwała Tobie Boże!)

5. Tu sei sorgente viva

Tu sei sor-gen-te vi - va, tu sei fuo-co, sei ca - ri - tà. Vie - ni Spi - ri - to

San - to, vie - ni Spi - ri - to San - to.

Du bist der Quell des Le-bens, du bist Feu-er, Wär-me und Licht. Komm zu uns, Geist der Lie-be, wohn in uns, Geist der Freu-de. / **Ty jes-teś źródłem ży-cia,** roz-pal w nas mi-łość-ci swej żar. Przy-bądź Du-chu Świę-ty, Przy-bądź Du-chu Świę-ty.

(Tu es la source vive, tu es le feu, la charité. Viens, Saint- Esprit. / You are the living source; you are fire and love. Come, Holy Spirit. / Tú eres fuente viva. Tú eres fuego, caridad. Ven, Espíritu Santo.)

6. Atme in uns

At - me in uns, Hei - li - ger Geist.

(Souffle en nous, Saint Esprit. / Breathe in us, Holy Spirit. / Soffia in noi, Spirito Santo. / Sopla en nosotros, Espíritu Santo. / Ożyw nas swoim tchnieniem, Duchu Święty. *attr S. Augustin*)

7. Da pacem ... in diebus (canon)

Da pa-cem Do - mi-ne, da pa-cem O Chri-ste, in di - e - bus no-stris.
 (stris.) Da pa-cem Do - mi-ne, da pa-cem O Chri - ste, in di-e - bus no -

♪ **Grant us your peace, O Lord, grant us your peace, O Lord, may it fill all our days.**

(Gib Frieden, Herr, in unseren Tagen. / Donne la paix, Seigneur Christ, en notre temps. / Panie, Chryste, daj pokój naszym czasom. / Даруй, Господи, мир, даруй, Христе, мир во дни наши.
cf Sir 50, 23)

8. Señor, que florezca tu justicia

Se - ñor, que flo-rez-ca tu jus - ti - cia, y tu paz em - pa - pe la tier - ra. O
 Dios, que flo-rez-ca tu jus - ti - cia, y se lle - ne nues - tra vi - da de ti. Se -

(Deine Gerechtigkeit gedeihe, o Herr, und dein Frieden tränke die Erde. Deine Gerechtigkeit gedeihe, o Gott, und unser Leben sei erfüllt von dir. / Seigneur, que fleurisse ta justice et que ta paix arrose la terre. Ô Dieu, que fleurisse ta justice, que notre vie soit remplie de toi. / Lord, may your justice flourish and your peace water the earth. Oh God, may your justice flourish and may you fill our lives. / Signore, che fiorisca la tua giustizia, e la tua pace irrori la terra. O Dio, che fiorisca la tua giustizia, e la nostra vita sia piena di te. / Panie, niech rozkwitnie Twa sprawiedliwość, a pokój zrosi ziemię. O Boże, niech rozkwitnie Twa sprawiedliwość a nasze życie napełni się Tobą.
cf Ps. 72, 6-7.19)

9. Nothing can ever

No-thing can e-ver come be - tween us and the love of God, the love of God re-
 vealed to us in Christ Je-sus. O O

Fine

♪ **Nul-la può se-pa-rar-ci dal tuo_a-mo-re_o Di—o, l'a-mor di Di-o ri-ve-la-to_in Ge-sù Cris-to.**

(Nichts kann uns von der Liebe Gottes scheiden, die uns in Christus Jesus offenbart ist. / Rien ne peut nous séparer de l'amour de Dieu qui nous est révélé dans le Christ Jésus. / Nada podrá separarnos del amor de Dios manifestado en Cristo Jesús. / Nic nas nie może odłączyć od miłości Bóżej, która została nam objawiona w Chrystusie Jezusie. *Rm 8, 38-39)*

10. Bénissez le Seigneur

Musical score for 'Bénissez le Seigneur' in G major, 2/4 time. The score consists of two systems. Each system has a vocal line with lyrics, a piano accompaniment on the right, and a bass line on the left. The lyrics are: 'Bé-nis-séz le Sei-gneur! Bé-nis-séz le Sei-gneur!'.

♪ Preist den Herrn, un-sern Gott! / Let us sing to the Lord! / ¡Ben-de-cid al Se-ñor! / Be-ne-di-te il Si-gnor! / Loof de Heer on-ze God! / Sjung en lov-sång till Gud! / Min-dig áldd az U-rat! / Vsi slavite Boga! / Chwa-la Pa-nu i cześć! / Ter-pu-ji-lah Tu-han! / Ro-ri-sang, Mo-re-na! / Pa-ne, chvá-lí-me tě! / Du-mi-san N-ko-sil! / Be-kuar qofsh ti o Zot! / Bla-go-sliv-ljaj-te ga! / Ben-di-zei o Se-nhor! (Благословите Господа!)

11. Jésus le Christ

Musical score for 'Jésus le Christ' in G major, common time. The score consists of two systems. Each system has a vocal line with lyrics, a piano accompaniment on the right, and a bass line on the left. The lyrics are: 'Jé-sus le Christ, lu-mière in-té-rieu-re, ne lais-se pas mes té-nè-bres me par-ler. Jé-sus le Christ, lu-mière in-té-rieu-re, don-ne-moi d'ac-cueil-lir ton a-mour.'

♪ **Chris-tus, dein Licht** ver-klärt uns-re Schat-ten, las-se nicht zu, dass das Dun-kel zu uns spricht. Chris-tus, dein Licht, er-strahlt auf der Er-de und du sagst uns: auch ihr seid das Licht. / **Lord Jesus Christ**, your light shines within us. Let not my doubts or my darkness speak to me. Lord Jesus Christ, your light shines within us. Let my heart always welcome your love. / **Cri-sto Ge-sù** o lu-ce_in-te-rio-re non la-sci-a-re-che il bu-io par-li_in me. Cri-sto Ge-sù o lu-ce_in-te-rio-re, fa ch'io_ac-col-ga il tu-o a-mor. / **Kri-ste, tvoj lik nek'** svije-tli u me-ni, ne daj da tmi-ne mi mo-je go-vo-re. Kri-ste, tvoj lik nek' svije-tli u me-ni, svo-jom lju-bav-lju za-šti-ti me. / **Je-zu, Tyś jest świat-łość-cią** mej du-szy. Niech ciem-ność ma nie prze-ma-wia do mnie już. Je-zu, Tyś jest świat-łość-cią mej du-szy. Daj mi moc przy-jąć dziś mi-łość Twą.

(Iisuse Hristoase, lumină lăuntrică, nu lăsa întunericul meu să-mi vorbească, dă-mi să primesc iubirea ta.)

12. Славте, всі народи (Laudate omnes gentes)

Lau - da - te om - nes gen - tes, lau - da - te Do - mi - num. Lau - da - te om - nes
Сла - ві - те, всі на - ро - ди, Сла - ві - те Гос - по - да. Сла - ві - те, всі на -
Sla - vi - te, vsi na - ro - dy, Sla - vi - te Hos - po - da. Sla - vi - te, vsi na -

gen - tes, lau - da - te Do - mi - num. Lau -
ро - ди, Сла - ві - те Гос - по - да. Сла -
ro - dy, Sla - vi - te Hos - po - da. Sla -

Lob-singt, ihr Völ-ker al-le,
lob-singt und preist den Herrn. /
Sing prai-ses, all you
peo-ples, sing prai-ses to the
Lord.

(Louez le Seigneur, tous les
peuples. / Lodate il Signore tutte
le genti. / Lăudați pe Domnul
toate neamurile. / Chwalcie Pana,
wszystkie narody. Ps 117)

13. Jesus, remember me

Je - sus, re - mem - ber me when you come in - to your king - dom.

Je - sus, remem - ber me when you come in - to your king - dom.

Chri-sto, ri-cor-da-mi, quan-do an-drai nel tu-o re-gno. Chri-sto, ri-cor-da-mi, quan-do an-drai
nel tu-o re-gno. / **Cris-to re-cuér-da-me** cuan-do en-tres en tu Rei-no. Cris-to re-cuér-da-me
cuan-do en-tres en tu Rei-no. / **Jé-zau, at-mink ma-ne** sa-vo Té-vo Ka-ra-lys-těj. Jé-zau, at-mink
ma-ne sa-vo Té-vo Ka-ra-lys-těj. / **Je-zu, w kró-les-twie Twym** wspom-nij na swo-je-go słu-gę.
(Jesus, denk an mich, wenn du in dein Reich kommst. / Jésus, souviens-toi de moi quand tu
viendras dans ton Royaume. Lc 23, 42)

14. Frieden ist allezeit in Gott

Frie - den ist al - le - zeit in Gott, denn Gott selbst ist der Frie - de.

Frie - den ist al - le - zeit in Gott, denn Gott ist Frie - den.

(La paix se trouve toujours en Dieu, car Dieu est la paix. / Peace is always in God, for God is
peace. / La paz está siempre en Dios porque Dios es la paz. / La pace è sempre in Dio, perché Dio
è la pace. / Pokój jest zawsze w Bogu, gdyż Bóg jest pokojem. S. Nicolas de Flue)

15. Sanctum nomen Domini

San - ctum no - men Do - mi - ni mag - ni - fi - cat a - ni - ma me - a.

mag - ni - fi - cat a - ni - ma me - a.

1. **Šven-tas var-das** Vieš-pa-ties – šlo-vin-ki, sie-la, šlo-vin-ki Die-va, Šven-tas var-das Vieš-pa-ties – šlo-vin-ki, sie-la, Vieš-pa-tj. / **Lou-va_o no-me do Se-nhor.** Lou-v'ó mi-nh'al-ma_o san-to no-me de Deus. Lou-va_o no-me do Se-nhor. Lou-v'ó mi-nh'al-ma o no-me de Deus. / **Mo-yo wan-gu wa-si-fu** ji-na la Mun-gu ji-na la Bwa-na. Mo-yo wan-gu wa-si-fu ji-na la Mun-gu ji-na la Bwa-na.

(My soul magnifies the holy name of the Lord. / Mon âme magnifie le saint nom du Seigneur. / Meine Seele preist den heiligen Namen des Herrn. / Mi alma celebra el santo nombre del Señor. / Wielbi dusza moja święte Imię Pana. / Величит душа моя святое Имя Господа.)

16. Sit nomen Domini

Sit no-men Do-mi-ni sit be-ne-dic-tum. Nunc et in sae-cu-la be-ne-dic - tum.

(Gelobt sei der Name des Herrn, von nun an bis in Ewigkeit. / Béni soit le nom du Seigneur, dès maintenant et à jamais. / Blessed be the name of the Lord, now and forevermore. / Sia benedetto il nome del Signore. Sia benedetto ora e sempre. / Bendito sea el nombre del Señor ahora y por siempre. / Niech będzie błogosławione imię Pana. Niech będzie błogosławione teraz i na wieki. Ps 113, 2)

17. Adoramus te Christe

A-do-ra-mus te Chri-ste be-ne-di-ci-mus ti - bi, qui-a per cru-cem tu - am

re-de-mi-sti mun-dum, qui-a per cru-cem tu - am re-de-mi-sti mun-dum.

♪ **We a-dore you, Je-sus Christ,** and we bless your Ho-ly Name; tru-ly your cross and pas-sion bring us life and hea-ling, tru-ly your cross and pas-sion bring us life and hea-ling.

(Christus, wir beten dich an und preisen dich, denn durch dein Kreuz hast du die Welt erlöst. / Nous t'adorons, ô Christ, nous te bénissons, car par ta croix tu as sauvé le monde. / Ti adoriamo, o Cristo e ti benediciamo, perché con la tua croce hai redento il mondo. / Te adoramos, oh Cristo, te bendecimos, pues por tu cruz salvaste al mundo. / Adorujemy Cię, Chryste, i błogosławimy Tobie, boś przez Krzyż Twój świat odkupił. / Поклоняемся Тебе, Христе, благословим Тебя, ибо Твоим Крестом Ты искупил мир.)

18. In resurrectione tua

Musical score for 'In resurrectione tua'. It consists of two systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: 'In re-sur-rec-ti-o - ne tu - a, Chri-ste, cœ - li et ter - ra lae-ten - tur. In re-sur-rec-ti - o - ne tu - a, Chri-ste, cœ - li et ter - ra lae-ten - tur. In'.

♪ **He-хай Тво-є-му** Во-скре- сін-ню Хри-сте Не-бо і зе-мля ра-ді-ють. / **Az e-gek és a föl-dek** é-ne-kel-jék föl-tá-ma-dá-so-dat Krisz-tus!

(In deiner Auferstehung, Christus, freuen sich Himmel und Erde. / Que ciel et terre se réjouissent dans ta résurrection, O Christ. / Let heaven and earth rejoice in your resurrection, O Christ. / Que el cel i la terra s'alegrin amb la teva resurrecció, O Crist! / Niechaj niebo i ziemia radują się z Twego zmartwychwstania!)

19. Wystawiajcie Pana

Musical score for 'Wystawiajcie Pana'. It consists of two systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: 'Wy-sła - wiaj - cie Pa - na, O Wy-sła - wiaj - cie Pa - na, O Śpie - waj Pa - nu ca - ła zie-mio, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Wy-sła -'.

♪ **Lo-bet Gott**, ihr Län-der, O Lo-bet Gott, ihr Völ-ker, O Got-tes Lie-be hat kein En-de. Al-le-lu-ja. Al-le-lu-ja. / **E-sul-ta-te in Di-o**, O E-sul-ta-te in Di-o, O Can-ta la ter-ra al suo Si-gno-re, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia! / **Praise our God** and sav-iour, O Praise our God and sav-iour, O for God's love en-dures for-ev-er, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia! / **Všet-ci chvál-me Pá-na**, Ó Všet-ci chvál-me Pá-na, Ó Spie-vaj Pá-no-vi, ce-lá zem, a-le-lu-ja, a-le-lu-ja! Všet-ci / **Poj-te hva-lo Bo-gu**, O poj-te hva-lo Bo-gu! O Vzkli-kaj Bo-gu, šir-na zem-lja, a-le-lu-ja, a-le-lu-ja! / **En-to-e-mos hi-nos**, O ao Se-nhor can-te-mos: O Lou - vai a Deus ter-ra_in-tei-ra, a-le-lu-ia, a-le-lu-ia! / **Tei-kim šlo-ve Die-vui**, O Tei-kim šlo-ve Die-vui, O Vi-sa že-me, Jam gie-do-kim, a-le-liu-ja, a-le-liu-ja!

(Louez le Seigneur, chantez au Seigneur, terre entière, alleluia ! / Alabad al Señor. Cantad al Señor, tierra entera, aleluya !)

20. Voici Dieu qui vient à mon secours

Musical score for 'Voici Dieu qui vient à mon secours'. It consists of two systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: 'Voi-ci Dieu qui vient à mon se-cours, le Seig-neur a-vec ceux qui me sou-tien-nent. Je te chan-te, toi qui me re-lè-ves. Je te chan-te, toi qui me re-lè-ves.'

(Gott ist mein Helfer, der Herr beschützt mich. Ich will dir singen, denn du hast mich wieder aufgerichtet. / See, God comes to my aid, the Lord, together with those who support me. I sing to you, for you raise me up. / Ecco, Dio è il mio aiuto, il Signore con quelli che mi sostengono. Ti canto, perché mi risollevi. / He aquí Dios que viene en mi ayuda, el Señor con aquellos que me sostienen. A ti te canto, tu me liberas. / Oto Bóg przychodzi mi z pomocą, Pan z tymi, którzy mnie wspierają. Śpiewam Tobie, Tobie, który mnie podnosisz. Ps 54, 6 et Ps 30, 2)

21. Jubelt und freut euch

Musical score for 'Jubelt und freut euch'. It consists of two systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The key signature is one flat (Bb) and the time signature is 6/8. The lyrics are: 'Ju-belt und freut euch ü-ber den Herrn, er hat Gro-ßes an uns ge-tan. Ju-belt und freut euch, fürch-tet euch nicht. Al-le-lu-ja, al-le-lu-ja!

(Rallégrati e gioisci nel Signore, poiché lui ha fatto cose grandi. Rallégrati e gioisci, non temere. Alleluia, alleluia! / Exultez et réjouissez-vous dans le Seigneur, car il a fait de grandes oeuvres. Exultez et réjouissez-vous, ne craignez pas. Alleluia, alleluia! / Be glad and rejoice in the Lord; he has done great things! Be glad and rejoice, do not be afraid. Alleluia, alleluia! / ¡Alégrate y goza en el Señor, porque ha hecho grandes cosas! Alégrate y goza, no tengas miedo. ¡Alleluia, alleluia! / Radujcie się i weselcie w Panu, bo uczynił wielkie rzeczy. Radujcie się i weselcie, nie lękajcie się. Alleluja, alleluja! cf. Jl 2, 21.23)

Music: Taizé: 1, 5, 6, 8, 9, 14, 16, 18-21; J. Berthier: 2, 3, 10-13, 15, 17;
M. Franck: 7 Orthodox: 4

© Ateliers et Presses de Taizé, Communauté CS 10004, 71250 TAIZÉ, FRANCE